

Prayer at the Beginning of Lent

O Lord our God, giving hope throughout each corner of the earth and to those far away at sea. You appointed holy days of fasting in the Old Testament through the prophets and in the New Testament through the New Apostles and Evangelists. Make us all worthy to conduct ourselves during the fast in purity, keep strong faith and to fulfill Your commandments all the days of our life. We beseech You, O Merciful Lord: send us Your angel to protect us in our weakness in all of our deeds, and to help us to be obedient and pleasing to You, and to be worthy to partake of Your Holy Communion. Lord, receive our worship and fasting of Your servants (*names*) and grant us the blessing of our Lord Jesus Christ, who You blessed with him, Your Most Holy, Merciful and Life-giving Spirit, now and ever and ever. Amen.

Молитва на початку Великого Посту

Господи Боже наш, уповання всіх країв землі і тих, що в морі далеко. Ти призначив святі дні посту і в Старому Завіті через пророків Твоїх, і в Новому через апостолів і євангелістів. Сподоби ж усіх нас у чистоті час посту провести, віру тверду зберегти і заповіді Твої викону вати в усі дні життя нашого. Благаємо Тебе, Владико милосердний: пристав до нас ангела Твого, щоб охороняв нас немічних у всіх ділах наших і допомагав нам, щоб ми були слухняні й догоджали Тобі, та щоб сподобились достойно причаститися святих Твоїх Таїн. Прийми ж, Господи, поклоніння і постування рабів Твоїх (*імена*) і всім нам подай благословення ради Христа Ісуса, Господа нашого, що з ним благословенний Ти, з Пресвятим, Милосердним і Животворчим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.